

n° 8,  
novembre 2010

## autour de JEAN PROAL & des Amis de Jean Proal

### Association des "Amis de Jean PROAL"

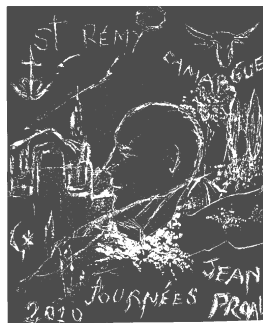
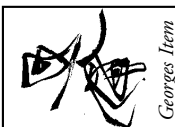
Mairie, 04300 Forcalquier

tél 04 92 75 33 87 [A-M V.]

06 78 09 02 38 ou 06 88 10 70 63

amis.jean.proal@orange.fr

www.litterature-lieux.com/amis-jean-proal



### Éditorial

Suite aux Journées en *Alpilles & Camargue* – sous pluie, et vent tant aimé d'Hélène –, des échos... À tous mon profond merci, d'autant que jamais nous n'avons à ce point "touché" la singularité de l'œuvre de Jean Proal, notamment à propos de l'incarnation des êtres et choses dans son écriture – étonnés par son talent d'expressivité pour tel ou tel (arbre, chose ou être) comme s'il le vivait en totale symbiose...

Toutefois, merci d'accepter mes excuses : n'ayant pas, comme je l'aurais dû, su propager une vivace & profonde flamme...

Comme cette lettre vous en fait part, bien des projets se concrétisent ; certains, nouveaux et parfois ambitieux, se dessinent. Grâce à l'investissement de plusieurs, notamment Fanny Déchanet-Platz, Yves Mugler et Frank Gétreau... la reconnaissance de JP et l'avenir du travail de l'ass. s'ancrent dans un terrain plus vaste. Les horizons – avec les actions en collèges, déjà commencées par Christine – vont s'élargir.

Revenant de Bourges – riches journées de la *Fédération des maisons d'écrivain & des patrimoines littéraires*, où Nadine m'accompagna et fut enthousiasmée – je vous invite à consulter leur site.

Enfin, « *Carnet de route* : émouvant et profondément humain. Je me suis parfois reconnu (!) dans ces propos. Le doute, la crainte de l'échec, mais aussi le désir d'écrire. J'ai aussi retrouvé des accents à la Ramuz dans ces belles descriptions et ces évocations de la nature »\* m'écrit un ami. \* mot de Jean-Paul Zuanon

Anne-Marie Vidal

« IL Y A DE LA POÉSIE DANS SON ŒUVRE, AVEC DES BONHEURS D'EXPRESSION EXTRAORDINAIRES, DES DÉLICATESSES ÉMOUVANTES, ET SURTOUT UNE PERCEPTION AIGUË DE LA VIE PROFONDE...»

Louis Brauquier, *Hommage à Jean Proal*, 1969

### Parutions 2010

- *Carnet de route & Printemps des Alpilles*
- *8 cartes postales (format double)* cf p. 2-3-4

### Animations

- 14/01/11, 18h, Médiathèque **St-Étienne-les-Orgues** expo Jean Proal, lecture...
- 19/03/11, 14h30 **Librairie Salagon**, lecture cf p. 4

### Expositions & Universités

- 12 avril au 7 mai, Médiathèque **Digne**, photos de Pierre Riehl... + textes de JP & œuvres de P. Serena
- 2 mai au 6 juin, **Archives 04**, expo Jean Proal, Anna-Eva Bergman, Hans Hartung – une amitié créatrice (l'ass. va réimprimer le catalogue)
- 13-14/10/11, Colloque *Les auteurs oubliés*, Lille
- 7/12/11 **Journée université Stendhal** Grenoble, contributions & expo. doc. archives cf p. 4

### Actions en cours

*Théâtre, Collèges & lycées, Médiathèques & librairies, salons du livre...* cf p. 4

### "Pépites", rubrique à suivre...

Au vu d'abord d'une préoccupation de lectorat actuel, l'idée de cette rubrique est venue d'un remerciement d'une amie à une adhérente. Puis, nous avons sollicité les lecteurs rencontrés... Envoyez-nous, vous & votre entourage, pour cette rubrique vos réactions de lecture ; concernant l'œuvre ou l'auteur ou un ouvrage particulier. Nous souhaitons, comme "le mot juste d'un vieux copain" dont parle JP, qu'elle soit régulièrement nourrie par vos "pépites".

### "Attention"

- ceux en retard de leur cotisation, merci d'envoyer au plus vite (12, 18/couple, 20 ou 26 € avec bull n°4 + 2,50 si envoi)
- Invitons à nous transmettre votre adresse mail
- Consultez le site & invitez-y vos amis
- Faites connaître aux bibliothèques chez vous...

NB : abréviations : JP pour Jean Proal, ass. pour association

## “Pépites” de lecteurs

¶ Ici nous nous enfonçons dans la brume et la pénombre, loin de la lumière crue qui baigne certaines pages de J. Proal. C’est aussi ce contraste qui m’a d’emblée attiré chez cet auteur. [son mot suite aux rencontres où il n’a pu venir]

*Robert Emmel, de Strasbourg, nov. 2010*

¶ *Montagne aux solitudes*, montagnes d’émotions. Moi, la méditerranéenne, aimant rire et bavarder, sans cesse en mouvements, j’ai reçu en plein cœur cette foule de sentiments bridés par la pudeur et d’autant plus violents. Ici, l’éternelle guerre des hommes pour la conquête de la femme, prend une dimension, une intensité, décuplée au milieu de cette nature grandiose mais hostile parce que loin des humains. C’est fort, si fort que l’on se demande si cette histoire n’est pas la nôtre.

*Claude Marie Roux, 2e prix de la nouvelle, Grambois 8 août 2010*

¶ J’ai pris le temps de lire *Carnet de route* de J. Proal, toujours aussi amoureux de la nature, qui la prend par la main, découvre avec elle ses secrets et ses splendeurs. Il dit aussi des choses fort intéressantes sur le doute d’écrire, le travail et la remise en cause de soi ; je venais de quitter les *feuillettes d’automne* de Charles Juliet, qui se pose les mêmes questions, et n’en finit pas de nous faire rêver à ces ressources. merci pour toutes ces mines de recherche.

*Marie-Madeleine Carbon*

## Échos des Journées Jean Proal

¶ Samedi 9 octobre 2010 à St-Rémy de Provence. En dehors de l’émotion, des rencontres et des échanges, cette journée nous a permis également de découvrir Jean Proal, metteur en scène et scénariste. Nous savions que Jean Proal outre ses oeuvres littéraires, avait écrit de nombreuses nouvelles, articles, essais,... nous découvrons qu’il a écrit des scénarii pour le cinéma, tirés entre autres de son livre *De sel et de cendre*. Seul *Bagarres* a vu le jour. Ces nombreux synopsis se trouvent aux Archives Départementales du 04 à Digne.

À la fin de l’AG, Frank Gétreau, la compagnie *l’Informel*, précise son projet de mise en scène : une adaptation théâtrale de JP pour son roman *Le vin d’orage*, sous le titre *La Salamandre*. Puis,

Fanny Déchanet-Platz présente les 2 projets universitaires pour octobre et décembre 2011 et l’accueil positif de plusieurs des professeurs de littérature qu’elle a contactés.

*Les communications* : D’Arbaud, Bosco, Giono, Proal – autour de *La Bête du Vaccarès*, Marcel Save développe les liens et singularités de ces auteurs par rapport à la Camargue... *Le vin d’orage* – Anne-Marie Vidal fait sentir ce huis-clos entre 4 personnages où le non-dit est omniprésent jusqu’à l’ultime révélation des sentiments de chacun. *De sel et de cendre* – Fanny Déchanet-Platz souligne que, dans le synopsis de JP, hormis l’intrigue policière, à chaque page, le film se déroule, tel le livre, devant nos yeux. Hélène, la Camargue, la lutte entre les éléments, les animaux et les hommes.

Chacun d’entre nous peut se reconnaître dans l’écriture imagée, tourmentée mais également un peu plus légère de JP, l’écrivain des Sentiments Humains. Que l’on soit lecteur averti ou néophyte de l’œuvre de Jean Proal, faisons en sorte que ces adaptations théâtrales ou cinématographiques sortent de l’ombre.

Cette journée a été remplie d’émotions diverses, par la découverte de St-Rémy et son Histoire, les lieux où ont séjourné Jean Proal et son épouse, où ils ont côtoyé leurs amis dont Marie Mauron, Marcel Bonnet, félibrige de St-Rémy... Et – grâce au témoignage de Marie Gontier, la nièce de Suzon – le recueillement au cimetière de St-Rémy sur les tombes très modestes de Jean Proal et Georges Item l’ami fidèle, entre ces 2 personnages, une petite place pour Suzon Proal.

Le lendemain, 10 octobre, en Camargue : la vision de l’œuvre de Jean Proal prendra une dimension encore plus forte.

*Nadine Serena, membre du CA, secrétaire de l’ass.*

¶ Après 2 lectures de Michel Falguières dans la pluie et le vent aux Saintes et à l’étang du Vaccarès nous voici à Saliers devant le *Mémorial des Gitans*, face à l’emplacement de l’ancien camp d’internement créé par le régime de Vichy en 1942. Là, sous un ciel bas et lourd, dans un espace désespérément vide Michel déclame un texte extrait du *Peuple de la route*, écrit par Jean Proal en mars 1956.

Ce manifeste, d’une brûlante actualité, a éveillé chez les adhérents présents un tel écho et .../...

*Entre Hans Hartung et moi, ce furent là les stations d’un merveilleux chemin. S’il y a des amitiés qui sont des batailles – et elles peuvent être exaltantes – c’est d’avoir été bâtie sur la pierre et le silence et la plus extrême pudeur, que celle-là tire sa singulière chaleur.*

Cf *Hans mon ami* in Catalogue Jean Proal, Anna-Eva Bergman, Hans Hartung – une amitié créatrice

## “Échos des Journées Jean Proal, suite

provoqué une émotion si profonde, qu'ils ont décidé de le faire connaître le plus largement possible, ce qui a été fait dès le lendemain.

*Jacques Cantraine, membre du CA*

¶ La traversée de la Camargue s'achève à Saliers, dernière étape de ces Journées Proal 2010. C'est là, dans la salle communale, que nous poursuivons la lecture d'extraits de Jean Proal *De sel et de cendre*. Derniers bruits de chaises qu'on dispose en cercle ; dernières allées et venues et bribes de conversations. Le silence enfin invite les lecteurs à commencer... les personnages du roman prennent vie. Chacun se cabre avec le cheval sauvage qui lutte pour sa liberté, souffre et jouit tour à tour avec Hélène, assiste à l'étrange “Ramadan des taureaux”, accompagne Hélène et Lecomte jusqu'au drame final... Par la magie des mots naît un moment d'émotion partagée d'une rare intensité, suivi d'échanges fructueux. Merci aux lecteurs inspirés, aux organisateurs de ces journées, et à tous les adhérents présents.

*Janine Cantraine, membre du CA, secrétaire adjointe de l'ass.*

*Petit homme, petit bonhomme de cinq ans, aussi haut que les fétuques et les flouves des grands prés, aussi blond que les renoncules, je m'en vais entre les maisons dans les chemins labourés du pas des bêtes, entre les champs, par les sentiers bordés d'aubépine, après l'école, avant l'école, les mains dans les poches de mes brailles de velours – qui sifflent entre mes jambes à chaque pas – et je siffle ma joie ingénue de vivre libre sur la terre.*

*Carnet de route p. 50*

¶ l'ass. sera présente avec les livres au marché de Noël les 11 & 12 décembre, à Saint-Étienne-les-Orgues

¶ Une journée à Saint-Rémy pour retrouver notre auteur et quelques uns de ses personnages marquants, s'imprégner d'atmosphère “proalienne”, celle étouffante du *Vin d'orange*, ou celle, pleine de sortilèges du Vaccarès.

Une nuit dans la “maison Camargue”, léger brouillard de l'aube... “fluidité des éléments”.

Matin de pluie, hargne du vent, voix puissante de Michel qui déclame devant les étangs, tapis de plantes et de boue... On y est, on le vit !

Des lectures pour clore ces deux jours intenses, et rassembler chacun autour de cette œuvre si prenante et parfois bouleversante.

*Christine Pellet*

¶ Sur fond de toile ruisselante de pluie, la Camargue est pleine de couleurs

...une mer grise criante

une mer noire et cornue,

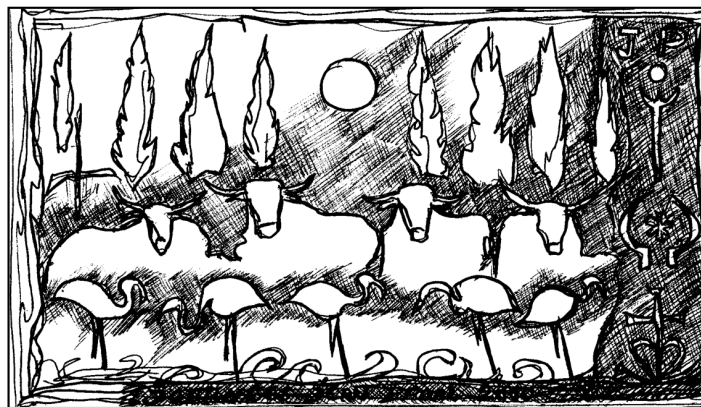
une mer blanche et galopante

Enfin une mer plumeuse, lisse et duveteuse

Ondulante et toute en camaïeu de flamants roses

– ces patauds-gracieux.

*Sophia (sa fille)*



*dessin de Patrick Serena, cf aussi p. 1 (on y reconnaîtra les “patauds-gracieux” !)*

## ✂ POUR NOËL ! pour vos cadeaux ou ceux de vos amis

Plusieurs d'entre vous veulent offrir à des amis, ou leur “mettre un livre” en main pour les convaincre enfin que c'est un auteur qui mérite leur attention ! Du coup, il nous a semblé judicieux d'en favoriser, pour vous et votre entourage, l'achat... Exceptionnellement, nous proposons des prix attractifs. Pour envoi : Soit a/ 2 livres : TDP, AHH, MAS ou DSC + 1 catalogue + 1 bulletin au choix 29 € (environ 50% sur livres et 12 € le cat.) Supplément de 10 € si ajout : 1 *Printemps des Alpilles* ou 1 jeu de 12 cartes postales. Tarifs = 29 € le paquet (ou 39 € ou 49 € si supplément) + frais d'envoi = 8 (au lieu, remise de l'ass, de 10)

Alors, 29 + 8 = 37 € (ou 47 ou 57 €)

Soit b/ Paquet de moins d'1 kg = 5 € frais d'envoi (remise de l'ass. : 5 au lieu de 6,50 €)

Donc, 1 livre au choix (AHH, DSC, MAS) + 1 catalogue + 2 bulletins au choix = 26 €

Si supplément *Printemps des Alpilles* et/ou 1 jeu cartes postales = 41 ou 51 €

Alors, 26 + 5 = 31 € (ou 41 ou 51 €)

Précisions sur les rencontres,  
manifestations, actions  
& projets pour 2011

Association des "Amis de Jean PROAL"

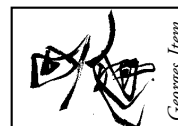
Mairie, 04300 Forcalquier

tél 04 92 75 33 87 [A-M V.]

06 78 09 02 38

amis.jean.proal@orange.fr

www.litterature-lieux.com/amis-jean-proal



## 1/ Deux expositions

Jean Proal, Anna-Eva Bergman, Hans Hartung – une amitié créatrice aux Archives de Digne  
Elle a voyagé. À Saint-Rémy, où bien des visiteurs ont connu sinon Jean, Suzon... À Manosque, Fond. Carzou. Pour le Catalogue, nous allons le faire réimprimer à l'identique (sauf pages de gardes) et lançons une souscription à 12 € (date limite fin mars 2011).

Parallèlement, la Médiathèque des 3 vallées, de Digne, présentera, outre les photographies de Pierre Riehl *Conte de la Bléone*, un hommage à Jean Proal avec des œuvres de Patrick Serena... des extraits d'écriture de JP – que Pierre aimait tant et qui se marie d'ailleurs si bien avec ses images...

NB : Les dates de vernissages, lectures et conférences vous seront communiquées dès que décidées

2/ **Actions 2010-11** : Des lectures ont été faites par Christine Pellet avec l'ass. Lire ensemble dans 7 maisons de retraite. Lectures et travail dans des collèges (Banon, Forcalquier, Château Arnoux) et Lycée Alexandra David Neel... sur l'année scolaire en cours. Contacts pris pour lectures en Bibliothèques.

Lectures en librairies : le 19 mars à Salagon à l'occasion du Week-end Musées Télérama.

Dates à préciser pour la Carline à Forcalquier, Regain à Reillanne, La Ruelle à Digne, Petit-Pois et Poivre d'Âne à Manosque...

## 3/ Projets 2011 :

Colloque de Lille, sur les auteurs oubliés : nous avons, fin 2009, Fanny et moi, envoyé deux projets pour y participer. Au vu du nombre d'inscrits une seule intervention sera retenue. Il est évident que Fanny, en tant qu'universitaire est mieux habilitée à contribuer à ce colloque. Vous y êtes tous conviés.

Journée Université Stendhal, Grenoble : avec 5 ou 6 communications et exposition de documents d'archives (Fonds Proal du 04), lectures etc.

Lectures : à Sisteron pour printemps 2011 (contact de Mauricette Paul avec la responsable culture) & ailleurs...

Mise en scène de *La Salamandre*, adaptation de JP de son roman *Le vin d'orange* par Frank Gétreau, compagnie *L'Informel* : avec dès 2011, une lecture d'extraits en région PACA...

Bulletin n°5 : nous envisageons de publier les contes & nouvelles de JP, parus dans la revue *Le Feu*

Salons du livre : éventuellement Paris, Mouans Sartoux, Passy, et salons des revues à Paris...

NB : Les Bulletins sont lus avec plaisir, nous dit-on. Commandez-les, offrez-les... cf encart ci-dessous

Les titres disponibles à l'association, tous, sauf mention spéciale, à 10 euros

*Tempête de Printemps (TDP)*

*À hauteur d'homme (AHH, sa suite)*

*Montagne aux solitudes (MAS)*

*De sel & de Cendre (DSC)*

*S'arrêter un moment avec Jean Proal (Arrum)*

bulletin n°1, "Jean Proal, une écriture saisissante"

bulletin n°2, "Les Arnaud, le livre d'un doux sauvage"

bulletin n°3, "Jean Proal, le métier d'ami"

bulletin n°4, "Jean Proal, Carnet de route"

*Printemps des Alpilles (Pr Alp), (sans remise)*

*Catalogue de l'exposition (Cat) (12 €)*

*Disponible aussi à l'ass. (acquis auprès des éditions)*

• *Camargue*, album, 4 textes dont 3 inédits & photographies de Didier Leclerc, Sablier éditions 38,50 €

• *Les Arnaud*, réédition, Sablier éditions 22 €

[sans remise pour adhérents]

*Cartes postales (12 €)*

*Histoire de Lou (hors choix, réservé/adh.)*

Pour les adhérents -20 % l'ordre des "Amis de Jean Proal", à envoyer à l'adresse de l'association (+ frais envoi)